

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 77 (1959)  
**Heft:** 199

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse de commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Nr. 199

Bern, Freitag 28. August 1959

77. Jahrgang — 77<sup>e</sup> année

Berne, vendredi 28 août 1959

N<sup>o</sup> 199

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21680  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.— zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;  
Ausland: jährlich Fr. 40.— Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21680  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 176550-176577.  
Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Karosseriegewerbe. — Extension de la convention collective nationale de l'industrie de la carrosserie. — Conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera della carrozzeria.  
Les Fils de Maurice Roh S. A. en liquidation, Leytron.  
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

République tunisienne: Importation de pièces de rechange.  
République Arabe Unie (Province syrienne): Régime des adjudications.  
Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Namen-Schuldbrief vom 18. Mai 1931, von Fr. 10 000, haftend im II. Rang auf Grundbuch Suhr Nrn. 468 und 709, zu Gunsten des Schibler Emil, alt Bäckermeister, Aarau, als Gläubiger, und zu Lasten des Hans Hofmann, Bäckermeister, Suhr (nun St. Gallen), als Schuldner.

An den allfälligen Inhaber dieses Schuldbriefes ergeht die Aufforderung, denselben innert Jahresfrist, d. h. bis zum 29. August 1960 dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (475<sup>a</sup>)

Aarau, den 26. August 1959.

Bezirksgericht.

Es wird vermisst: Namensschuldbrief z. G. Darlehenskasse Rohrdorf, d. d. 23. Juni 1928, von Fr. 1700, max. Zinsfuß 6% lastet auf

— GB Remetschwil-Busslingen Nr. 35 (Kat. Pl. 2/72), 20,20 a mit Geb. Nr. 12 und 153, Eigentümer Keller Jakob, 1895, Landwirt und Metzger, von Oberendingen, in Busslingen, im ersten Rang;

— GB Remetschwil-Busslingen Nr. 36 (Kat. Pl. 1/10), 34,35 a, Eigentümer: Affolter Werner, 1911, Gärtnermeister, von Seeburg, in Altstetten (Zürich), im ersten Rang;

— GB Remetschwil-Busslingen Nr. 101 (Kat. Pl. 2/127), 7,22 a mit Geb. Nr. 11 A, Eigentümer: Zangger Ernst, 1920, Fabrikarbeiter, von Brunenthal, in Busslingen, im ersten Rang.

An die allfälligen Inhaber dieses Schuldbriefes ergeht hiemit die Aufforderung, denselben binnen Jahresfrist, d. h. bis 5. September 1960, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (471<sup>a</sup>)

Baden, 11. August 1959.

Bezirksgericht.

Es wird vermisst: Namensschuldbrief d. d. 12. Juli 1933, von Fr. 1000, z. G. Darlehenskasse Rohrdorf in Niederrohrdorf, max. Zinsfuß 6% auf IR Niederrohrdorf Nr. 688 (26,79 a mit Geb. Nr. 170), Eigentümer: Vogler Johann, 1894, Maschinenmeister, von und in Niederrohrdorf, lastend im dritten Rang.

An die allfälligen Inhaber dieses Schuldbriefes ergeht hiemit die Aufforderung, denselben binnen Jahresfrist, d. h. bis 5. September 1960, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (472<sup>a</sup>)

Baden, 11. August 1959.

Bezirksgericht.

Der unbekannte Besitzer des Schuldbriefes von Fr. 10 000, dd. 28. September 1929, im 2. Rang mit Vorgang Fr. 40 000, lautend auf Frau Gertrud Schwitzer-Weibel als Schuldnerin und Pfand Eigentümerin (ursprüngl. Schuldner: Dr. A. Schwitzer, Amriswil, ursprüngl. Gläubigerin: Thurgauische Kantonalbank, Amriswil), eingetragen im Grundbuch Amriswil Ebl. 170, wird aufgefordert, den Titel innert der Frist von 1 Jahr der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (476<sup>a</sup>)

Bischofszell, den 26. August 1959.

Bezirksgerichtspräsidium Bischofszell.

Es wird vermisst: Inhaber-Schuldbrief d. d. 27. Juli 1948, mit einem Max. Zinsfuß von 6%, von Fr. 3500, haftend im dritten Rang mit schiebendem Nachrückungsrecht auf GB Wohlen Nr. 3158, bei einem Vorgang von Fr. 21 000, auf Karl Gass, 1904, Feinmechaniker, von Basel, in Wohlen, als Schuldner und Pfand Eigentümer lautend; Gläubiger dieses Schuldbriefes ist Albert Gass, in Basel, Kannenfeldstrasse 57.

Der Besitzer dieses Inhaberschuldbriefes wird hiermit aufgefordert, denselben bis 29. August 1960 dem Bezirksgericht Bremgarten abzugeben, ansonst dieser gemäss Art. 870 ZGB und Art. 986 OR als kraftlos erklärt würde. (474<sup>a</sup>)

Bremgarten, den 20. August 1959.

Bezirksgericht.

Le détenteur inconnu de la Lettre de Rente, avec constitution d'hypothèque, du 27 mai 1859, de 800 fr., notariée Bondallaz, faisant en faveur de Marie-Josette née Monney, épouse de Jacques (Jean-Pierre), à Sylvain Chanez, de Châbles, contre ses deux fils François-Xavier et Jean-Joseph Chanez, à Châbles, grevant les immeubles articles 1235, 376, 1255, 377, 1237, 1256 et 378 du Registre Foncier de la commune de Châbles (FR), de produire ce titre au greffe du Tribunal de la Broye, à Estavayer-le-Lac, dans les six mois dès la première publication du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (465<sup>a</sup>)

Estavayer-le-Lac, le 25 août 1959.

Le président: M. Reichlen.

La Pretura del distretto di Mendrisio, in Mendrisio, diffida l'eventuale sconosciuto possessore del titolo ipotecario al portatore di Fr. 2500.—, eretto in data 3 aprile 1933 con brevetto N° 621 del notajo avv. Andrea Gemnetti, in Chiasso, a carico della signora Spinedi Cecilia Ved. fu Carlo, da Salorino, in Besazio, e gravanti i seguenti Nri. di mappa in territorio del comune di Besazio:

125 p.	Besazio	casa di abitazione	di mq.	62
110 p.	Besazio	corte	di mq.	22
5 p.	Certag	vigna e ronco	di mq.	1006
6 p.	Certag	vigna e ronco	di mq.	640
351 p.	Coste	selva	di mq.	539
336 p.	Robianella	aratorio vitato	di mq.	265
332 p.	Robiana	aratorio vitato	di mq.	639
106 p.	Besazio	corte	di mq.	13

andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di sei mesi dalla data della prima pubblicazione della presente diffida, sotto cominatoria di ammortamento (art. 981 e rel. C.O.). (432<sup>a</sup>)

Mendrisio, 30 luglio 1959.

Per la Pretura:

il pretore: avv. Edy Bernasconi.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Es wird vermisst und als kraftlos erklärt: Sparheft Nr. 23074, von Franken 3304.20, Wert ab 1. Januar 1959, der Aargauischen Hypothekenbank, Baden. (473)

Bezirksgericht Baden.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Zug, Fribourg, Solothurn, Appenzel A.-Rh., St. Gallen, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

### Zürich — Zurich — Zurigo

#### Berichtigung

**Humm-Faesi**, in Zürich, Vertrieb von Lötlmitteln (SHAB. Nr. 193 vom 21. August 1959, Seite 2353). Die Inhaberin wohnt nicht in Zürich 5, sondern in Zürich 6.

25. August 1959. Fugenlose Bodenbeläge usw.

**Durament A.-G.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 2 vom 6. Januar 1959, Seite 15), fugenlose Bodenbeläge usw. Dr. Georg Nedkoff ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden Hans Hug, von Zürich und Affeltrangen (Thurgau), in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Lavaterstrasse 46, in Zürich 2 (bei Hans Hug).

25. August 1959. Merceriewaren usw.

**Gottlieb Huber-Mosimann's Erben**, in Affoltern a. A. (SHAB. Nr. 106 vom 6. Mai 1944, Seite 1035), Kollektivgesellschaft, Mercerie- und Bonneteriewaren. Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes der Gesellschafterin Witwe Wilhelmina Huber-Mosimann aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

25. August 1959. Merceriewaren usw.

**P. Böniger-Zingg**, in Affoltern a. A. Inhaber dieser Firma ist Peter Böniger-Zingg, von Nidfurn (Glarus), in Speicher (Appenzel A.-Rh.). Einzelunterschrift ist erteilt an Ruth Böniger geb. Zingg, von Nidfurn (Glarus), in Speicher (Appenzel A.-Rh.). Handel mit Mercerie- und Bonneteriewaren. Mettmattenstrasse 108.

25. August 1959.  
**Baugenossenschaft Wiese**, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1958, Seite 2378). Hans Aeschbach ist nicht mehr Präsident, sondern Beisitzer; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in die Verwaltung gewählt worden Paul Mock, von und in Zürich, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Algierstrasse 1, in Zürich 9 (bei Paul Mock).

25. August 1959. Apparate für autogene Metallbearbeitung usw.  
**Autogen Endress A.-G. Horgen** (Schweiz), in Horgen (SHAB. Nr. 133 vom 11. Juni 1957, Seite 1546). Apparate, Zubehörteile und Materialien für die autogene Metallbearbeitung usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Jean-Pierre Müller, von Rüslikon und Niederbipp, in Rüslikon.

25. August 1959. Schleifwerkzeuge für Maler.  
**Johann Saurenmann, Maler**, in Zürich (SHAB. Nr. 154 vom 6. Juli 1943, Seite 1549). Schleifwerkzeuge für Maler. Diese Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

25. August 1959.  
**Rennweg-Optik- und Sanitätsgeschäft**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 20. August 1959 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck sind Handel mit optischen Artikeln und Betrieb von Medizinal- und Sanitätsgeschäften, insbesondere am Rennweg in Zürich. Sie kann ähnliche Unternehmungen übernehmen, sich an solchen beteiligen und Liegenschaften erwerben. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist zerlegt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder, sofern deren Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. Xavier Licnert, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Rennweg 28, in Zürich 1.

25. August 1959. Rohmaterialien, Fabrikate.  
**Exportag Aktiengesellschaft (Exportag Société Anonyme) (Exportag Ltd. Company)**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1949, Seite 594). Import und Export von Rohmaterialien, Halb- und Fertigfabrikaten usw. Die Generalversammlung vom 31. Juli 1959 hat die Statuten abgeändert. Die englische Fassung der Firma lautet neu Exportag Company Ltd.

25. August 1959.  
**Schweizerischer Bürofach-Verband (Association suisse de l'organisation de bureaux)**, in Zürich 2. Verein (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1958, Seite 1686). Die Unterschrift von Robert Gubler ist erloschen. Werner Dangel führt seine Kollektivunterschrift nun als Vizepräsident der Verwaltung. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Heinrich Weilenmann, von Wetzikon und Winterthur, in Zürich, Quästor des Vorstandes.

25. August 1959.  
**Siemens Elektrizitätserzeugnisse A.G. (S.A. des Produits électrotechniques Siemens)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 218 vom 18. September 1957, Seite 2471). Die Generalversammlung vom 19. August 1959 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 2000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 4 000 000 auf Fr. 6 000 000 erhöht worden. Es zerfällt in 6000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt.

25. August 1959.  
**A.-G. für Presseerzeugnisse**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. Juli 1959 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung von Presseerzeugnissen. Das Grundkapital beträgt Fr. 1 500 000; er zerfällt in 1500 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder, wenn deren Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hugo Gut, von Obfelden, in Kilchberg (Zürich), als Präsident, sowie Heinrich Brunner, von Olten, in Zofingen, und Max Frey, von und in Zürich, als Delegierte. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 11, in Zürich 1 (Bureau Dr. Hugo Gut).

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Aarwangen

24. August 1959. Malerei, Tapeziererei, Sportartikel.  
**K. Käser-Leuenberger**, bisher in Roggwil, Maler- und Tapezierergeschäft, Handel mit Sportartikeln (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1950, Seite 1862). Die Firma hat den Sitz nach Langenthal verlegt. Der Inhaber wohnt nun ebenfalls in Langenthal. Geschäftslokal: Bützbergstrasse 81.

24. August 1959. Technische Neuheiten.  
**E. Fischer**, in Roggwil, Handel mit Textilien und Konfektion (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1955, Seite 1252). Neue Geschäftsnatur: Handel mit technischen Neuheiten.

24. August 1959. Tuch.  
**Fritz Straub**, in Roggwil, Tuchhandlung (SHAB. Nr. 113 vom 19. Mai 1937, Seite 1152). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 HRV), wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

##### Bureau Bern

24. August 1959. Schreinerei.  
**H. & H. Balz**, in Thörishaus, Gemeinde Köniz. Unter dieser Firma sind Hans Balz, sen., und Hansruedi Balz, jun., beide von Langnau i. E., und beide in Thörishaus, Gemeinde Köniz, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1959 begonnen hat. Betrieb einer mechanischen Bau- und Möbelschreinerei. Thörishaus-Dorf.

24. August 1959. Jersey und Trikot.  
**Adinda A.G.**, in Köniz, Handel mit und Vertretung in Jersey- und Trikotbekleidung usw. (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1949, Seite 1103). Neues Geschäftsdomizil: Könizstrasse 230, Liebefeld.

24. August 1959.  
**Sterbekasse für die oberländischen Geistlichen**, in Stettlen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 240 vom 15. Oktober 1953, Seite 2462). In der ordentlichen Generalversammlung vom 28. Juni 1954 wurden die Statuten revidiert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen werden dadurch nicht betroffen. Der Vizepräsident Hans von Rütte wohnt nun in Oberhofen am Thunersee und der Sekretär Fritz Stalder nun in Affoltern i. E.

24. August 1959.  
**Karl Werner, Isolierwerk Aktiengesellschaft, Zweigstelle Bern**, Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1957, Seite 2678), mit Hauptsitz in Zürich. Prokura ist erteilt worden an Pius Desax, von Disentis; Ernst Gasser, von Langnau i. E., und Rolf Koch, von Hörhausen;

alle in Zürich. Sie zeichnen ausschliesslich mit einem der Mitglieder des Verwaltungsrates, jedoch nicht auch unter sich.

25. August 1959. Schaum- und Kunststoffe.  
**W. Kohler**, in Bern, Vertrieb von Schaum- und Kunststoffen (Politur- und Isolationsmaterial) (SHAB. Nr. 180 vom 5. August 1954, Seite 2018). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

25. August 1959. Förderung des inländischen Ferien- und Reiseverkehrs.  
**Jules Brandalise, AFIS**, in Bern, Förderung des inländischen Ferien- und Reiseverkehrs usw. (SHAB. Nr. 92 vom 21. April 1952, Seite 1030). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

25. August 1959. Kolonialwaren.  
**Lina Stämpfli**, in Bern, Kolonialwarenhandlung (SHAB. Nr. 129 vom 4. Juni 1927, Seite 1030). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

25. August 1959.  
**Burroughs Rechenmaschinen A.G.**, Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1957, Seite 2102), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift des Generaldirektors Camille René Stark ist erloschen. Neu wurde zum Generaldirektor mit Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen gewählt: Walter Desmond Dwyer, britischer Staatsangehöriger, in London.

25. August 1959. Bäckerei, Konditorei.  
**Hs. Süess**, in Bern, Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1958, Seite 3310). Am 10. August 1959 hat der Konkursrichter von Bern über den Inhaber den Konkurs eröffnet. Da der Geschäftsbetrieb aufgehört hat, wird die Firma von Amtes wegen gestrichen.

25. August 1959. Vertrieb von Handarbeiten von Patienten usw.  
**Jakob Kündig**, in Bern, Vertrieb von Handarbeiten der Patienten- und Rekonvaleszenten-Vereinigung (SHAB. Nr. 251 vom 26. Oktober 1950, Seite 2726). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

25. August 1959.  
**Tanzschule G. Jenzer**, in Bern. Inhaber der Firma ist Gotthilf Jenzer, von Melchau, in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen am Thunersee. Betrieb einer Tanzschule. Neuengasse 43.

25. August 1959. Grabsteine.  
**Silvio Gianni**, in Bern, Grabsteingeschäft (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1949, Seite 2919). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

25. August 1959.  
**Aquarium Bern**, Hans Omar Schneider, in Bern, Spezialgeschäft für Aquarienfische und exotische Tiere sowie Verkauf von Aquarien und sämtlichem Zubehör (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1951, Seite 14). Der Firmainhaber ergänzt die Geschäftsnatur mit: Handel mit exotischen Vögeln aller Art, Hundetartikeln und Tierfutter unter der Bezeichnung «Zoo-Schneiders». Weiteres Geschäftslokal: Neuengasse 24.

##### Bureau Biel

24. August 1959. Textilwaren.  
**William Grosjean**, in Biel, Handel mit Textilwaren (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1952, Seite 1719). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

24. August 1959. Glaserei.  
**August Keller**, in Biel. Inhaber dieser Firma ist August Keller, von Schaffhausen, in Biel. Betrieb einer Glaserei. Freiestrasse 9 a.

##### Bureau Burgdorf

25. August 1959. Spinnerei, Weberei, Färberei usw.  
**Schafroth & Cie. Aktiengesellschaft**, in Burgdorf, Spinnerei, Weberei, Färberei und Appretur (SHAB. Nr. 165 vom 17. Juli 1956, Seite 1870). Die Verwaltungsräte Karl Wälti und Dr. Hans Winzenried sind zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates bleibt Ernst Frank (bisher Präsident), er zeichnet wie bisher einzeln. Ferner wurden gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. August 1959 die Statuten revidiert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern. Weitere publikationspflichtige Tatsachen werden davon nicht betroffen.

##### Bureau de Porrentruy

24 août 1959.  
**Roger von Dach, Tous transports S.A.**, à Porrentruy (FOSC. du 1<sup>er</sup> mars 1949, N° 50, page 573). Selon acte notarié du 17 janvier 1958, la société est dissoute et la liquidation est terminée. La radiation ne peut cependant pas avoir lieu, faute d'autorisation de l'administration cantonale des contributions.

##### Lucern — Lucerne — Lucerna

25. August 1959. Raucherwaren, Kleider, Spezereiwaren.  
**Hans Boog**, in Oberkirch, Vertrieb von Raucherwaren und Kleidern (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1936, Seite 71). Als weitere Geschäftsnatur wird angegeben: Spezereihandlung.

25. August 1959.  
**Brunnengenossenschaft Buchwald Altwis**, in Altwis (SHAB. Nr. 292 vom 15. Dezember 1953, Seite 3042). An Stelle des ausgeschiedenen Alois Höltschi, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Präsident des Vorstandes gewählt: Josef Theiler, von und in Altwis. Er zeichnet mit dem Aktuar kollektiv.

25. August 1959. Gasthaus.  
**Hans Bürgli**, in Ermensee, Gasthaus «Löwen» (SHAB. Nr. 38 vom 16. Februar 1954, Seite 418). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe und Wegzuges des Inhabers gestrichen.

25. August 1959. Pneus, Fahrzeuge.  
**Ernst Frey**, bisher in Buchs, Pneuhandel, Fahrzeuge und Maschinen (SHAB. Nr. 208 vom 8. September 1953, Seite 2147). Der Inhaber hat den persönlichen und geschäftlichen Sitz nach Sursee verlegt. Geschäfts-natur: Pneuhandel und Fahrzeugbau. Adresse: Schlottermilch.

25. August 1959. Damenkleider.  
**Frau Lydia Müller-Kleeb**, in Luzern, Handel mit Damenkleidern (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1955, Seite 2771). Diese Firma ist infolge Umwandlung in eine Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Kollektivgesellschaft «H. & L. Müller-Kleeb», in Luzern.

25. August 1959. Damenkonfektion.  
**H. & L. Müller-Kleeb**, in Luzern. Heinrich Müller und dessen Ehefrau Lydia Müller geborene Kleeb, beide von Unterkulm und Kriens, in Kriens, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem



1. September 1959 beginnt und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der vormaligen Einzelfirma «Frau Lydia Müller-Kleeb», in Luzern, übernimmt. Handel mit Damenkonfektion. Moosstrasse 1.

25. August 1959. Hotel.

Jos. Omlin, in Luzern. Hotel «Goldener Löwen» (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1958, Seite 2192). Diese Firma ist infolge Pachtaufgabe erloschen.

25. August 1959. Kolonialwaren usw.

Ugo Panzeri, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Ugo Panzeri, von Crana (Tessin), in Luzern. Handel mit Kolonialwaren, Südfrüchten und Weinen. Bundesplatz 9.

25. August 1959. Sportartikel.

Portmann Sport, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Siegfried Portmann, von Schöpfheim in Luzern. Fabrikation von und Handel mit Sportartikeln. Zürichstrasse 36.

25. August 1959. Drogerie usw.

Rebel Drogerie, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Charles Rebel, von Luzern und Ballwil, in Luzern. Drogerie und Parfümerie. Würzenbachstrasse 23.

25. August 1959. Reinigungsmittel usw.

Frau A. Schüpfer-Kissling, in Buchs, Reinigungsmittel «Desporex» und Vertretungen (SHAB. Nr. 163 vom 17. Juli 1953, Seite 1764). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe und Wegzuges der Inhaberin gemäss Art. 68, Abs. 1, HRV, von Amtes wegen gelöscht.

25. August 1959. Textilien usw.

Josy Vogelbacher, in Luzern, Handel mit Textilien und verschiedene Vertretungen (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1955, Seite 628). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Firma «K. Vogelbacher», in Luzern.

25. August 1959. Haushaltmaschinen usw.

K. Vogelbacher, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Karl Vogelbacher, von Leuggern, in Luzern. Er hat auf den 24. April 1959 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Josy Vogelbacher», in Luzern, übernommen. Handel mit Haushaltmaschinen und verschiedene Vertretungen. Kappellgasse 21.

25. August 1959. Velos, Spezialewaren.

Josef Willimann-Egli, in Oberkirch, Velohandlung und Reparaturen. Spezialehandlung (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1936, Seite 411). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Firma «Frl. Maria Willimann», in Oberkirch.

25. August 1959. Kolonialwaren.

Frl. Maria Willimann, in Oberkirch. Inhaberin dieser Firma ist Maria Willimann, von und in Oberkirch. Sie hat auf den 1. August 1957 Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Josef Willimann-Egli», in Oberkirch, übernommen. Handel mit Kolonialwaren.

#### Zug — Zoug — Zugo

25. August 1959. Beteiligungen usw.

Controls Aktiengesellschaft, in Zug, Beteiligung an andern Industrie- und Handelsunternehmungen usw. (SHAB. Nr. 56 vom 10. März 1959, Seite 723). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. August 1959 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden dadurch nicht betroffen. Remy H. Ludwig, Armin M. Elbert, Henry von Mandach und Dr. Ludwig Bucher sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Ernest M. Krell, amerikanischer Staatsangehöriger, in Schiller Park (Illinois, USA), Präsident und Delegierter; Albert E. Kornhauser, amerikanischer Staatsangehöriger, in Schiller Park (Illinois, USA); Arnold Weidmann, von und in Zürich, und Dr. Philipp Schneider, von Dietikon (Zürich), in Zug. Ernest M. Krell führt Einzelunterschrift. Die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Fribourg

25 août 1959. Commerce de détail.

Hirt Charles, à Belfaux. Le chef de la maison est Charles Hirt, feu Louis, d'Oulens (Fribourg), à Belfaux. Commerce de détail.

#### Bureau Tafers (Bezirk Sense)

24. August 1959.

Immobilien-genossenschaft von Wünnwil und Umgebung, in Wünnwil (SHAB. Nr. 105 vom 6. Mai 1949, Seite 1219). Die Generalversammlung der Mitglieder vom 26. April 1959 hat die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht betroffen.

24. August 1959.

Sensia Bau A.G., in Düringen (SHAB. Nr. 122 vom 28. Mai 1956, Seite 1359). Neue Geschäftsadresse: c/o Régie de Fribourg SA, Pérolles 5a.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Grenchen-Bettlach

25. August 1959. Triebwerke usw.

Otto Triebold, in Grenchen, Fabrikation von Trieben und Rädern für die Roskopf-Uhrenindustrie und Kleinapparate (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1952, Seite 1538). Die Firma hat Einzelprokura an Alphons Fleury, von Courroux (Bern), in Grenchen, erteilt. Doris Triebold, welche Einzelprokura führt, heisst nun Doris Fleury-Triebold und ist heimatberechtigt in Courroux (Bern).

#### Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

24. August 1959. Kräuterspezialitäten.

R. Binkert, in Herisau, Vertrieb von Kräuterspezialitäten (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1958, Seite 2828). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

25. August 1959. Warenhäuser.

Osear Weber AG., Zweigniederlassung in Herisau, Betrieb von Warenhäusern (SHAB. Nr. 14 vom 20. Januar 1959, Seite 187), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Verwaltungsrat Dr. Hans Rubli-Weber ist erloschen. Neu ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt worden an Helen Rubli geb. Weber, von Daehsen, in Zug, Mitglied des Verwaltungsrates.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

17. August 1959. Aerosol- und biochemische Erzeugnisse.

Mirodor AG, in Buchs. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. August 1959 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation von und der Handel mit Aerosol- und biochemischen Erzeugnissen aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen der gleichen oder ähnlichen Branchen beteiligen. Sie kann insbesondere auch Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 30 000 einbezahlt. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an Johannes gen. Hans Zogg, von Wartau, in Buchs, Präsident, und Fritz Landolt-Hauser, von und in Näfels. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Steinen 832.

17. August 1959.

Sägerei Murg Edwin Vogt & Co., in Murg, Gemeinde Quarten. Edwin Vogt, und Irmgard Vogt-Hahn, beide von und in Wangen (Schwyz), sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1959 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Edwin Vogt. Kommanditistin ist Irmgard Vogt-Hahn, mit einer Kommandite von Fr. 5000, welche durch Verrechnung voll libertiert ist. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Irmgard Vogt-Hahn, Kommanditistin; Karl Vogt, von und in Wangen (Schwyz), und Max Rudolf, von Zurzach, in Siebnen, Gemeinde Galgenen. Sägerei, Holzhandlung.

22. August 1959.

Bodenbelags AG St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 156 vom 9. Juli 1959, Seite 1949). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Josef Zehnder, von Einsiedeln (Schwyz), in Gossau (St. Gallen), Geschäftsführer.

22. August 1959. Elektrische Haushaltapparate.

Paul Winterhalter, in St. Gallen, Import von und Handel mit elektrischen Haushaltapparaten (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1951, Seite 463). Geschäftsdomizil: Rorschacherstrasse 270 b.

22. August 1959.

Braunviehzuchtgenossenschaft Gommiswald und Umgebung, in Gommiswald (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1956, Seite 1269). Alfred Bernet, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und als Präsident gewählt Karl Koller, von Appenzell, in Gommiswald. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder dem Kassier.

22. August 1959. Polstermöbel.

Max Preisig, bisher in St. Gallen, Handel mit Polstermöbeln en gros; Vertretung der Firma «Wilhelm Knoll», in Stuttgart (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1957, Seite 3316). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Zürich (SHAB. Nr. 190 vom 18. August 1959, Seite 2317) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

24. August 1959.

Buchdruckerei AG Bad Ragaz (Verlag des Oberländer Anzeigers), in Bad Ragaz (SHAB. Nr. 173 vom 28. Juli 1958, Seite 2056). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ordentliche Generalversammlung vom 27. Juni 1959 wurde die Firma geändert in Buchdruckerei AG Bad Ragaz. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die übrigen Änderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht.

24. August 1959.

Custodia Revisions- & Treuhandgesellschaft, in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 127 vom 5. Juni 1959, Seite 1608). Einzelprokura wurde erteilt an Kurt Schmidinger, von Eggersriet (St. Gallen), in Sankt Gallen.

24. August 1959.

Guido Crescenti's Söhne, Baugeschäft, in Rheineck, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 115 vom 20. Mai 1948, Seite 1401). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Vittorio Crescenti per 1. April 1959 aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Bruno Crescenti, von Italien, in Rheineck, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR weitergeführt. Die Firma lautet nun Bruno Crescenti, Baugeschäft. Geschäftsdomizil: Blumenstrasse 207.

24. August 1959.

Drogerie Hans Windler, in Walenstadt. Inhaber der Firma ist Hans Windler, von Zürich und Schlattingen (Thurgau), in Walenstadt. Drogerie, Rathausplatz.

24. August 1959. Vorhänge, Schürzen usw.

Paul Steiner, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Paul Steiner-Baumgartner, von Kaltbrunn, in St. Gallen. Alleinvertretung für Vorhänge, Couchdecken, Schürzen und Tischdecken der Firma «Bischoff Textil A.-G.», in St. Gallen. Birnbäumenstrasse 35.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau d'Echallens

21 août 1959.

Caisse de crédit mutuel d'Oulens, à Oulens, société coopérative (FOSC. du 17 juin 1948, N° 139, page 1695). Louis Charlet, de Dailens, à Oulens, jusqu'ici secrétaire, est désigné comme président, en remplacement d'Henri Clavel, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints. Marcel Clavel, de et à Oulens, est nommé secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

##### Bureau de Lausanne

24 août 1959. Epicerie, etc.

D. Garaviglia, à Lausanne. Chef de la maison: Domenica née Bertocchi, veuve de Guido Garaviglia, de Crissier, à Lausanne. Epicerie fine, primeurs. Avenue de Montchoisi 39.

24 août 1959. Immeubles, stations-service.

Minigolf S.A. Genève, précédemment à Genève, construction et exploitation de minigolfs en Suisse, société anonyme (FOSC. du 2 novembre 1954, page 2808). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 11 août 1959, la société a décidé de transférer son siège social à Crissier. La société a en outre décidé de modifier sa raison sociale qui sera dorénavant: Société immobilière An Broillet S.A. Le but de la société est modifié comme suit: achat, vente, gérance d'immeubles et exploitation d'une ou de plusieurs stations-service et toutes activités accessoires du même genre. Les statuts originaires



portant la date du 7 mai 1954, ont été modifiés les 2 novembre 1954 et 11 août 1959. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions, au porteur, de 500 fr., entièrement libérées. Les publications et convocations ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Est seul administrateur, avec signature individuelle: Henri Chappuis, de Mervelier (Berne), actuellement à Crissier. Bureau: Au Broillet (chez Station Migrol).

24 août 1959. Plâtrerie, peinture.

**Jaques Genier**, à Lausanne, entreprise de plâtrerie-peinture (FOSC. du 10 décembre 1956, page 3129). La maison n'étant plus assujettie à l'inscription (article 54 ORC), la raison est radiée à la demande du titulaire.

24 août 1959. Outillage, nouveautés techniques.

**A. Fahrni**, à Lausanne. Chef de la maison: Adrien Fahrni, allié Blaser, d'Eriz (Berne), à Lausanne. Commerce d'outillage et de nouveautés techniques. Avenue des Alpes 3.

#### Bureau de Morges

18 août 1959. Tableaux.

**Lucia Binz**, à Ecublens. Le chef de la maison est Lucia Maria Binz née Rossini, épouse dument autorisée de Marcel Lucien Binz, d'Erizwil (Berne), à Ecublens. Courtage de tableaux. Chemin de la Forêt 33 B.

#### Bureau d'Orbe

24 août 1959. Travaux publics, etc.

**Jean Bollini** et **Compagnie S.A.**, à Baulmes (FOSC. N° 136 du 14 juin 1947, page 1617), travaux publics, etc. Dans son assemblée générale extraordinaire du 24 août 1959, cette société a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication. Le capital social est actuellement entièrement libéré.

#### Bureau d'Oron

24 août 1959. Boulangerie, tea-room, épicerie, etc.

**L. Sengstag**, à Oron-la-Ville, boulangerie, pâtisserie et tea-room (FOSC. du 15 décembre 1952). La maison ajoute à son genre d'affaires: épicerie.

#### Bureau d'Yverdon

24 août 1959. Quincaillerie, articles de ménage, machines agricoles, etc. **Hoirs d'Adrien Freymond**, à Yverdon, commerce de quincaillerie, articles de ménage, fers et métaux, et machines agricoles (FOSC. du 25 août 1949, page 2228). Les associés: Adrienne Lehmann, Jeanne Thurer et Linette Poncini nées Freymond, se sont retirées de la société dès le 1<sup>er</sup> janvier 1959. La signature des fondés de pouvoir Louise Freymond et Jean Kläntschli est radiée. Jean Kläntschli, de Schüpfen (Berne), à Yverdon, est entré dès le 1<sup>er</sup> janvier 1959 comme associé dans la société qui continue sous la nouvelle raison sociale **Freymond & Cie**, entre l'associé Louis Freymond (déjà inscrit) et Jean Kläntschli, sus-nommé. La société sera dorénavant engagée par la signature collective des deux associés ou par la signature d'Emile-Philippe Rossier, fondé de pouvoir (déjà inscrit), avec l'un des associés.

24 août 1959. Immeubles.

**Praz-Menou S.A.**, à Yverdon, immeubles (FOSC. du 3 août 1951, page 1977). La société a transféré son bureau à la rue du Casino 3, à Yverdon, en l'étude du notaire Michaud.

24 août 1959. Immeubles.

**Vert-Pré A S. à r. l.**, à Yverdon, affaires immobilières (FOSC. du 16 juillet 1950, page 1776). Suivant procès-verbal authentique du 18 juillet 1959, la société a décidé sa dissolution. Toutefois, à défaut du consentement de l'administration fédérale des contributions, la radiation ne peut pas encore être opérée.

#### Wallis — Valais — Vallesse

##### Bureau de St-Maurice

24 août 1959. Café-restaurant.

**Gilbert Pierroz**, à Martigny-Ville. Le titulaire est Gilbert Pierroz, de Martigny-Bourg, à Martigny-Ville. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café Industriels».

24 août 1959. Vins.

**Théaz frères**, à Fully. Alfred, Laurent et Noël Théaz, les trois d'Orsières, à Fully, et fils d'Emery, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 24 août 1959. L'associé Laurent Théaz a seul la signature. Commerce de vins.

24 août 1959.

**Maurice Troillet, Banque, Martigny**, à Martigny-Ville (FOSC. du 3 juillet 1941, page 1295). La raison est radiée par suite de constitution de société anonyme.

24 août 1959.

**Banque Troillet et Cie S.A.**, à Martigny-Ville. Suivant acte authentique et statuts du 26 juin 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but toutes les opérations entrant dans les affaires de banque. Le capital social est de 500 000 fr., divisé en 1000 actions au porteur de 500 fr.; il est entièrement libéré. Selon convention du 26 juin 1959, il est fait apport à la société de l'actif et du passif de la raison individuelle «Maurice Troillet, Banque, Martigny» d'après bilan au 31 mai 1959. L'actif (caisse, banque, effets de change, comptes courants débiteurs, prêts, placements hypothécaires, portefeuille, etc.) étant de 4 921 613 fr. 76 et le passif de 4 402 745 fr. 76 l'actif net est de 518 868 fr. L'apport est accepté pour ce prix contre remise à l'apporteur de 900 actions de 500 fr. chacune, entièrement libérées, et d'une créance de 68 868 fr. contre la société. 50 000 fr. ont été libérés en espèces. Les convocations se font, si tous les actionnaires sont connus, par lettres recommandées; sinon par la Feuille officielle suisse du commerce qui est l'organe de publicité. Le conseil d'administration se compose d'un à sept membres, actuellement de Maurice Troillet, de et à Bagnes, président; Arthur Wiederkehr, de Spreitenbach et Zurich, à Zurich; et Raymond Odier, de et à Genève. Le président signe individuellement; les autres administrateurs, collectivement ensemble. Joseph Gross, de Salvan, à Martigny-Bourg est directeur; il signe individuellement.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

22 août 1959. Horlogerie.

**Maurice Monnier fils**, à Chézard, commune de Chézard-Saint-Martin, terminage d'horlogerie (FOSC. du 31 octobre 1945, N° 255, page 2762). Le siège de la maison a été transféré Pommeret 17, à Cernier.

#### Bureau de La Chaux-de-Fonds

19 août 1959. Immeubles.

**Are-en-ciel 2 La Chaux-de-Fonds**, à La Chaux-de-Fonds. Suivant acte authentique et statuts du 14 août 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat et la vente, la construction, la transformation, l'exploitation et la gérance de tous immeubles sur le territoire de la commune de La Chaux-de-Fonds. Comme première opération, elle se propose de construire un bâtiment de 80 logements sur un immeuble de 6000 m<sup>2</sup> environ mis à sa disposition par la commune de La Chaux-de-Fonds. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Le capital social est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations peuvent être adressées par pli recommandé aux actionnaires s'ils sont tous connus. Le conseil d'administration est composé de deux membres, actuellement d'Edouard Bosquet, président, des Brenets, à La Chaux-de-Fonds, et Eugène Vuilleumier, vice-président, de La Sagne et Tramelan, à La Chaux-de-Fonds. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur Edouard Bosquet. Bureau: Etude Mauricc Favre, avenue Léopold-Robert 66.

21 août 1959. Montres, etc.

**Timor Watch Co. S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et commerce de montres et de tous autres articles d'horlogerie et de mécanique (FOSC. du 10 février 1959, N° 32). La procuration conférée à Madleinc-Marguerite Jacot est éteinte.

22 août 1959. Verres de montres.

**Stylux, Hans Steimann**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication de verres de montres (FOSC. du 31 mai 1955, N° 124). La procuration conférée à Charles Ernest Fluckiger est éteinte.

#### Bureau du Locle

22 août 1959. Fromages.

**Huguenin & Cie**, à La Brévine, fabrication et vente de fromages. Chalet de La Brévine, société en nom collectif (FOSC. du 30 juillet 1956, N° 176, page 1981). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

#### Genève — Genève — Ginevra

22 août 1959. Immeubles.

**S. I. Folis-Aureto**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 17 août 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat, la vente, la construction, la location, la transformation et la mise en valeur de biens immobiliers. Elle se propose d'acquérir, pour 370 000 fr., l'immeuble formant au cadastre de la commune de Chêne-Bougeries la parcelle 1208, de 39 a 36 m<sup>2</sup>, avec bâtiments lieudit chemin de Fossard 49 A. Le capital social, entièrement versé, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Marcel Neri, de et à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 23, rue du Rhône, bureaux de la Société de Contrôle Fiduciaire S.A.

24 août 1959. Tabacs, articles de papeterie, etc.

**E. Greppin**, à Genève, commerce de tabacs, articles de papeterie et vente de journaux (FOSC. du 22 juillet 1958, page 1994). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

24 août 1959. Café.

**Ernest Vedelago**, à Genève, exploitation d'un café (FOSC. du 31 juillet 1952, page 1940). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

24 août 1959.

**Société commerciale de produits agricoles S.A.**, à Genève (FOSC. du 4 août 1959, page 2189). Domicile de la société: 4, boulevard du Théâtre, bureaux de Darier et Cie.

24 août 1959.

**Société Anonyme Financière Ficomer (Financial Company Limited Ficomer)**, à Genève (FOSC. du 6 août 1959, page 2209). L'administrateur Armand Boller est maintenant domicilié à Cologny.

24 août 1959.

**Société Immobilière Sésia G**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 6 mars 1959, page 694). Robert Tournaire n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Paul Streit, de et à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: 16, rue de Hesse, régie Faure et Streit.

24 août 1959.

**Pompes funèbres générales S.A.**, succursale de Genève (FOSC. du 15 juillet 1955, page 1858), avec siège principal à Lausanne. L'administrateur délégué Pierre Chessex signe désormais individuellement.

24 août 1959. Participations.

**Corsipac S.A.**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 13 août 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet la participation à toutes entreprises financières, industrielles, commerciales, mobilières et immobilières. Elle n'exercera aucune activité dans le canton de Genève autre que celle qui est nécessaire à son administration. Le capital social, entièrement versé, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Emile Gubler, de et à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 6, rue Bonivard, bureaux de la Société Fiduciaire et d'Etudes fiscales.

24 août 1959. Immeubles.

**Amfsi**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 18 août 1959, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction, la possession et l'exploitation d'immeubles tant en Suisse qu'à l'étranger. Le capital social, entièrement versé, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, composé de: Frédéric Chapuisat, de et à Genève, président, et Maurice Merkt, de Miécourt (Berne), à Genève. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Domicile: 1, rue du Rhône, bureaux de AMF.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 176550. Date de dépôt: 31 juillet 1959, 15 h.  
Roger Marsens, Ateliers d'Arts Graphiques «Lithos», rue du Jura 9, Lausanne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Imprimés divers.



Nr. 176551. Hinterlegungsdatum: 1. August 1959, 8 Uhr.  
Paul Sigrist, Rafz (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke.

Bauten und Bauelemente aus Holz.



N° 176552. Date de dépôt: 3 août 1959, 17 h.  
Fabrique Suisse de Crayons Caran d'Ache Société Anonyme, rue de La Terrassière 43, Genève. — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 96358. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 août 1959.

Crayons de tous genres, mines pour porte-mines, porte-mines, gommes à effacer, articles de papeterie et de bureau.

## TACTIC

Nr. 176553. Hinterlegungsdatum: 15. April 1959, 21 Uhr.  
Kyowa Hakko Kogyo Kabushiki Kaisha, No. 4, I-Chome, Ohtemachi, Chiyoda-Ku, Tokyo (Japan). — Fabrik- und Handelsmarke.

Antibakterielle Substanzen, wie z. B. Antibiotikas zur Behandlung von Krebsgeschwüren.

## CARZINOPHILIN

Nr. 176554. Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1959, 12 Uhr.  
Doetsch, Grether & Cie. AG., Steinentorstrasse 23, Basel — Handelsmarke.

Kosmetische und hygienische Produkte aller Art; Babywindeln, Babyhöschen.

## MOELNLYCKE'S

Nr. 176555. Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1959, 12 Uhr.  
Doetsch, Grether & Cie. AG., Steinentorstrasse 23, Basel. — Handelsmarke.

Kosmetische und hygienische Produkte aller Art; Babywindeln, Babyhöschen.

## MOELNLYCKE'S

Nr. 176556. Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1959, 12 Uhr.  
Doetsch, Grether & Cie. AG., Steinentorstrasse 23, Basel. — Handelsmarke.

Kosmetische und hygienische Produkte aller Art; Babywindeln, Babyhöschen.

## MOELNYKES

N° 176557. Date de dépôt: 26 mai 1959, 15 h.  
Société Anonyme des Productions P. A. Jacot, rue du Trente-et-un-Décembre 35, Genève. — Marque de fabrique et de commerce.

Imprimés et tous articles pour la publicité et la réclame, y compris diapositifs pour le cinéma et photos. Tous articles en papier et en carton.

## PUBLIC Service

Nr. 176558. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1959, 11 Uhr.  
Fürst & Cie. Aktiengesellschaft, Eintrachtstrasse 13, Wädenswil (Zürich).  
Handelsmarke.

Reise-, Sport- und Lederartikel.



Nr. 176559. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1959, 12 Uhr.  
Kobler & Co., Huttenstrasse 42, Zürich 6. — Fabrik- und Handelsmarke.

Rasierapparate sowie andere Apparate, Geräte und Mittel für Körperpflege.

## AUTO-CAMP

Nr. 176560. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1959, 12 Uhr.  
Doetsch, Grether & Cie. AG., Steinentorstrasse 23, Basel. — Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate und Drogen, Arzneimittel für Menschen und Tiere und diätetische und hygienische Produkte. Zahnärztliche Artikel aller Art.

## DENT-SURE

Nr. 176561. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1959, 12 Uhr.  
Doetsch, Grether & Cie. AG., Steinentorstrasse 23, Basel. — Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate und Drogen, Arzneimittel für Menschen und Tiere und diätetische und hygienische Produkte. Zahnärztliche Artikel aller Art.

## DENTUR

N° 176562. Date de dépôt: 5 juin 1959, 20 h.  
Fabrique de montres Zila S.A. (Uhrenfabrik Zila AG) (Zila Watch Co. Ltd.),  
La Heutte (Berne). — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, mouvements de montres, cadrans.

## JACAR

Nr. 176563. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1959, 7 Uhr.  
Schekolin Aktiengesellschaft, Mühleholz, Vaduz (Liechtenstein).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Farben und Lacke.



Nr. 176564. Hinterlegungsdatum: 13. Juni 1959, 6 Uhr.  
Alfred Brack AG., Aarau, Bahnhofstrasse 86, Aarau. — Handelsmarke.

Kaltgepresste, reine Speiseöle.

## bi-O-

Nr. 176565. Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1959, 20 Uhr.  
Kaspar Winkler & Co., Inhaber Dr. Schenker-Winkler, Geerenweg 9,  
Zürich 9/48. — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Fabrikate für die Bauindustrie.

## SIKADUR

Nr. 176566. Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1959, 20 Uhr.  
Kaspar Winkler & Co., Inhaber Dr. Schenker-Winkler, Geerenweg 9,  
Zürich 9/48. — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Fabrikate für die Bauindustrie.

# SIKAFLEX

Nr. 176567. Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1959, 20 Uhr.  
Kaspar Winkler & Co., Inhaber Dr. Schenker-Winkler, Geerenweg 9,  
Zürich 9/48. — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Fabrikate für die Bauindustrie.

# SIKAMENT

Nr. 176568. Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1959, 20 Uhr.  
Kaspar Winkler & Co., Inhaber Dr. Schenker-Winkler, Geerenweg 9,  
Zürich 9/48. — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Fabrikate für die Bauindustrie.

# SIKASYN

Nr. 176569. Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1959, 20 Uhr.  
Kaspar Winkler & Co., Inhaber Dr. Schenker-Winkler, Geerenweg 9,  
Zürich 9/48. — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Fabrikate für die Bauindustrie.

# SIKASOL

Nr. 176570. Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1959, 20 Uhr.  
Kaspar Winkler & Co., Inhaber Dr. Schenker-Winkler, Geerenweg 9,  
Zürich 9/48. — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Fabrikate für die Bauindustrie.

# SIKAMID

Nr. 176571. Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1959, 17 Uhr.  
Ceneo S.A. (Ceneo AG) (Ceneo Ltd), boulevard de Pérolles 5, c/o S.A. Fi-  
duciaire Ravier, Freiburg. — Fabrik- und Handelsmarke.

Instrumente und Apparate für wissenschaftliche und Ausbildungszwecke,  
Laboratoriumseinrichtungen.



Nr. 176572. Date de dépôt: 13 juillet 1959, 18 h.  
Dario Ferraris, chemin du Croissant 25, Châtelaine-Genève.  
Marque de fabrique et de commerce.

Articles de bijouterie et de joaillerie.



Nr. 176573. Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1959, 18 Uhr.  
Nivada AG (Nivada S.A.) (Nivada Ltd.), Bündengasse 22, Greuchen.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile.

# ECONOM

Nr. 176574. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1959, 17 Uhr.  
Ichthyol-Gesellschaft Cordes, Hermann & Co., Süderfeldstrasse 25, Ham-  
burg-Lokstedt (Deutschland). — Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege,  
pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertil-  
gungsmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel  
zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln.

# ICHTHOPASTE

Nr. 176575. Date de dépôt: 3 août 1959, 18 h.  
Th. Muhlethaler S.A. (Th. Muhlethaler AG) (Th. Muhlethaler Co Ltd),  
rûte de l'Etraz, Nyon (Vaud). — Marque de fabrique et de commerce.  
Renouvellement de la marque N° 96456. Le délai de protection résultant  
du renouvellement court depuis le 3 août 1959.

Produits pharmaceutiques et hygiéniques pour soins dentaires.

# ANESTICOL

Nr. 176576. Hinterlegungsdatum: 4. August 1959, 20 Uhr.  
John Oster Manufacturing Co., 5055 North Lydell Avenue, Milwaukee  
(Wisconsin, USA). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke  
Nr. 96444. Firma geändert und Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Er-  
neuerung läuft vom 4. August 1959 an.

Handbetätigte Haarschneidapparate, elektrische Haarschneidmaschinen für  
Menschen, elektrische Haarschneidmaschinen für Tiere, Zuschneidapparate für  
Pelze, elektrische Schneidapparate für Teppiche, Schneidapparate für das  
Fassonieren von Hüten, Klingen für Haarschneidapparate, elektrische Rasier-  
apparate.



Nr. 176577. Date de dépôt: 5 août 1959, 17 h.  
American Home Products Corporation, 22 East 40th Street, New York 16  
(New York, USA). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvel-  
lement de la marque N° 96856. Le délai de protection résultant du renou-  
vellement court depuis le 5 août 1959.

Huile, destinée à être employée comme agent de lubrification, de conservation  
ou de nettoyage pour le métal, le bois ou le cuir; politures pour meubles, pré-  
parations de cire en poudre, pâte et liquide pour nettoyer, polir et conserver  
des articles en bois, planchers de toute sorte, meubles, linoléums et automo-  
biles; préparations pour nettoyer des tapisseries, des couvertures et tapis,  
des articles en bois, des planchers, l'argenterie, le métal, la porcelaine, les ar-  
ticles en émail, le verre, les pièces de recouvrement en céramique et des articles  
semblables.



# 3-IN-ONE

Uebertragungen — Transmissions

Marken Nrn. 103918, 111349 bis 111354, 112470, 113290, 119008 und 147607. —  
Otto Herfeld & Co., Zürich. — Uebertragung an Herfeld-Aktiengesellschaft,  
Mühlbachstrasse 216, Stein am Rhein (Schaffhausen). — Eingetragen den  
17. August 1959.

Marke N° 124827. — Paul Benoit-Merz, Metallgiesserei Bicl, Bienne. — Tran-  
smission à Gebr. Benoit, Schleudergusswerk und Metallgiesserei, Matten-  
strasse 153, Bienne. — Enregistré le 15 août 1959.

Marke Nr. 130917. — W. Bitzi, Solothurn. — Uebertragung an Bitzi & Co.,  
Loretostrasse 36, Solothurn. — Eingetragen den 17. August 1959.

Marke Nr. 144719. — Ollivant & Botsford Limited, Manchester (Grossbritan-  
nien). — Uebertragung an Montres Rolex S.A. (Rolex Uhren A.G.), (Rolex  
Watch Co. Ltd), 18, rue du Marché, Genf. — Eingetragen den 17. August  
1959.

Einschränkungen der Warenangabe — Limitations de l'indication des produits

Marke Nr. 174771. — Glaxo Laboratories Limited, Greenford (Middlesex,  
Grossbritannien). — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt  
und lautet nun wie folgt: **Harntreibende pharmazeutische Präparate.** —  
Eingetragen den 15. August 1959.

Marke Nr. 175869. — Piraud Aktiengesellschaft, Thalwil (Zürich). — Die  
Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt:  
**Kosmetische Produkte.** — Eingetragen den 14. August 1959.

Berichtigung — Rectification

(SHAB. Nr. 140 vom 20. Juni 1959)

Marke Nr. 175441. — Remington Arms Company, Inc., Bridgeport (Con-  
necticut, USA). — Die Angabe «Pulverpatronen» in der Warenangabe dieser  
Marke wird berichtigt durch «Druckpatronen». — Eingetragen den 15. Au-  
gust 1959.

Löschungen — Radiations

Marke Nr. 162744. — Basis Watch, A. Thommen, Uhrenfabrik Teeknau, in  
Teeknau (Baselstadt). — Gelöscht am 14. August 1959 auf Ansuchen der  
Markeninhaberin.

Marke Nr. 173462. — Richard Haefliger, Solothurn. — Gelöscht am 14. Au-  
gust 1959 auf Ansuchen des Markeninhabers.

Marke Nr. 173468. — Girol Aktiengesellschaft, Zürich. — Gelöscht am 14. Au-  
gust 1959 auf Ansuchen der Markeninhaberin.



Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

### Allgemeinverbindlicherklärung

des Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Karosseriegewerbe

Der Bundesrat hat am 17. August 1959 verschiedene Bestimmungen des neuen Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Karosseriegewerbe bis zum 31. Dezember 1960 allgemeinverbindlich erklärt.

Der Bundesratsbeschluss ist im Bundesblatt vom 20. August 1959 veröffentlicht. Separatabzüge sind beim Drucksachenbureau der Bundeskanzlei in Bern erhältlich. (AA. 525)

Bern, den 28. August 1959. Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

### Extension

de la convention collective nationale de l'industrie de la carrosserie

Par arrêté du 17 août 1959, le Conseil fédéral a étendu, avec effet au 31 décembre 1960, le champ d'application de la nouvelle convention collective nationale de l'industrie de la carrosserie.

Cet arrêté a été publié dans la Feuille fédérale le 20 août 1959. Des exemplaires tirés à part sont en vente au bureau des imprimés de la Chancellerie fédérale, à Berne.

Berne, le 28 août 1959.

Office fédéral de l'industrie,  
des arts et métiers et du travail.

### Conferimento

del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera della carrozzeria

Con decreto del 17 agosto 1959, il Consiglio federale ha conferito, con effetto fino al 31 dicembre 1960, carattere obbligatorio generale a diverse disposizioni del nuovo contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera della carrozzeria.

Il nuovo decreto è stato pubblicato nel Foglio federale del 20 agosto 1959. Le tirature a parte possono essere ritirate presso l'ufficio degli stampati della Cancelleria federale, a Berna.

Berna, il 28 agosto 1959.

Ufficio federale dell'industria,  
delle arti e mestieri e del lavoro.

### Les Fils de Maurice Roh S.A. en liquidation, Leytron

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

#### Deuxième publication

Par décision d'une assemblée générale extraordinaire constatée en la forme authentique, la société Les Fils de Maurice Roh S.A. a été mise en liquidation.

Les créanciers sociaux sont invités à produire leurs créances jusqu'au 30 septembre 1959, au siège de la société, à Leytron. (AA. 188<sup>2</sup>)

Les liquidateurs.

## La Défense Automobile et Sportive (DAS), Genève

Actif

Bilan au 31 décembre 1958

Passif

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Valeurs mobilières:			Fonds propres:		
Obligations et lettres de gage	157 625	—	Capital social	100 000	—
Actions	500	—	Fonds de réserve	50 000	—
Autres valeurs mobilières	1 000	—	Réserve spéciale	50 000	—
Titres de gage immobilier	100 000	—	Reserves techniques, réassurances déduites:		
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	99 471	38	Provision pour risques en cours	878 000	—
Avoirs en banques	897 151	68	Provision pour sinistres à régler	227 895	—
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	165 740	20	Articles compensateurs:		
Prorata d'intérêts et loyers	2 957	65	Réserve pour primes arriérées	12 000	—
Mobilier et matériel	1	—	Fonds de prévoyance en faveur du personnel (fondation indépendante) Fr. 105 293.70		
Autres actifs	23 605	25	Autres passifs	72 532	66
	1 448 052	16	Bénéfice	57 624	50
				1 448 052	16

Genève, le 17 juin 1959.

La Défense Automobile et Sportive (D.A.S.)  
H. Leuzinger.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### République tunisienne

#### Importation de pièces de rechange

Aux termes de l'avis N° 73 du «Secrétariat d'Etat aux finances et au commerce» reproduit dans le «Journal Officiel de la République tunisienne» des 17/21 juillet 1959, les pièces de rechange originaires et en provenance des pays appartenant à l'Organisation européenne de coopération économique sont admises, à l'entrée en Tunisie, sans limitation contingente, sous le couvert de licences automatiques, visées par les «services techniques». Sont toutefois dispensées de ce visa, les importations dont le montant ne dépasse pas cinquante dinars<sup>1)</sup> (valeur franco-frontière tunisienne ou CAF), étant entendu que la dispense du visa n'est pas applicable aux envois fractionnés effectués par un même expéditeur, au profit d'un même destinataire, lorsque la valeur totale de ces envois excède cinquante dinars<sup>1)</sup>.

La procédure ci-dessus est également applicable lorsque le financement de l'opération est assuré par l'utilisation d'avoirs en comptes EFAC.

<sup>1)</sup> 1 dinar tunisien = 1175,49 francs français.

199. 28. 8. 59.

### République Arabe Unie (Province syrienne)

#### Régime des adjudications

Le Ministère syrien de l'Economie précise dans une circulaire adressée à toutes les administrations officielles que, pour les adjudications, aucun contrat ne peut être signé en monnaie étrangère sans son assentiment préalable. 199. 28. 8. 59.

### Ausland-Postüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 28. August 1959 - Cours de conversion dès le 28 août 1959

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.67½; Dänemark: Fr. 62.85; Deutschland: Fr. 103.55; Frankreich: Fr. —.88¾; Italien: Fr. —.69¾; Marokko: Fr. 1.05; Niederlande: Fr. 114.65; Oesterreich: Fr. 16.79; Schweden: Fr. 83.70.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 L. Sterl. = 12.20. Zahlungen durch Vermittlung der (par l'intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 199. 28. 8. 59.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

## ELEKTROCHEMIE TURGI

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 7. September 1959, 11.30 Uhr, im Restaurant Belvoirpark, Seestrasse 125, Zürich.

#### Traktanden:

1. Protokoll.
2. Bericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1958/59.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Genehmigung der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung; Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
6. Varia.

Der Bericht des Verwaltungsrates, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen auf dem Bureau der Gesellschaft den Aktionären zur Einsichtnahme auf.

Turgi, den 26. August 1959.

Der Verwaltungsrat.

## ELEKTRA

Aktiengesellschaft für angewandte Elektrizität in Liquidation

### SARNEN

Die Herren Aktionäre werden hiermit zu der Montag, den 14. September 1959, 11.30 Uhr, in Sarnen bei Herrn Dr. H. Ming, Advokaturbureau, stattfindenden

### ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

#### Tagesordnung:

1. Entgegennahme des Jahresberichtes für das am 30. Juni 1959 abgelaufene Geschäftsjahr sowie des Berichtes der Kontrollstelle; Abnahme der Liquidationsbilanz und der Liquidationsrechnung.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Wahl der Kontrollstelle für 1959/60.

Der Jahresbericht, die Liquidationsbilanz auf den 30. Juni 1959 mit Liquidationsrechnung für das Geschäftsjahr 1958/59 und der Bericht der Kontrollstelle liegen am Sitz der Gesellschaft in Sarnen und bei der Privatbank und Verwaltungsgesellschaft in Zürich zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zutrittskarten sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 9. September 1959 zu beziehen:

in Zürich: von der Schweizerischen Bankgesellschaft  
von der Bank Leu & Co. AG.  
von der Privatbank und Verwaltungsgesellschaft  
in Basel: von den Herren A. Sarasin & Cie.  
in Genf: von den Herren Pictet & Cie.

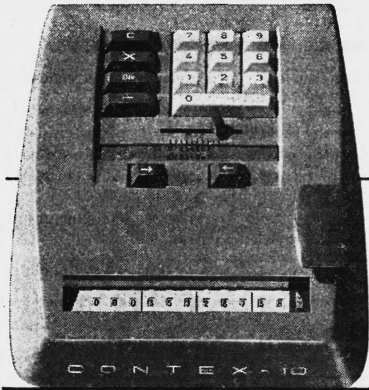
Sarnen, den 28. August 1959.

Für den Verwaltungsrat  
und die Liquidationskommission,  
der Präsident: Funk.

Zur Zeit  
die meistverlangte  
Kleinrechenmaschine

Fr. 495.-

# CONTEX-10



Verblüffend in Leistung und Preis. Äusserst schnell in allen vier Operationen: Addition, Subtraktion, Multiplikation, Division.

Schweiz. Generalvertretung:

**Büro-Fürer Zürich**

Abt. Büromaschinen, Fraumünsterstrasse 13  
Tel. 051/271550  
Contex-Vertretungen in allen Kantonen

## Coupon

H 12

an Büro-Fürer, Postfach, Zürich 22.  
Ich/wir wünsche(n) die Contex-Dokumentation/Vorführung/unverbindliche Probestellung.

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

**MAGIRUS** Nutzfahrzeuge  
**DEUTZ** bieten Vorteile,  
die andere nicht haben.

Verlangen  
Sie  
Prospekte  
beim  
Importeur  
**Hämmerli AG**  
Lenzburg

### Echange, conversion ou régularisation des titres belges

Communiqué N° 202 (Extrait du Moniteur belge du 31 juillet 1959)

L'Etat belge procédera du 1<sup>er</sup> septembre 1959 au 8 avril 1960 à l'échange des obligations 4 p. c. (anciennement 5 p. c.) de l'emprunt à lots émis en 1922 par la Fédération des Coopératives pour dommages de Guerre, non désignées pour l'amortissement par les tirages antérieurs au 1<sup>er</sup> septembre 1959.

L'échange sera effectué à raison de quatre obligations de 262 fr. 50 (primitivement 250 fr.) coupon N° 37 au 1<sup>er</sup> juin 1960 attaché, pour une obligation nouvelle de 1050 fr. à 4 p. c. munie des coupons N° 1 à 27 échéant du 1<sup>er</sup> juin 1960 au 1<sup>er</sup> juin 1986 inclusivement.

Les détenteurs de tels titres résidant en Suisse sont donc invités à envoyer ceux-ci, au plus tôt, à une banque belge soit directement soit par l'intermédiaire d'une banque suisse, en vue de les faire présenter aux opérations susvisées.

### Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf

(Art. 582 ff. ZGB)

Erblasser:

**Blunier Hans Albert**

1912, von Trub (BE), Fotograf, Bernstorstrasse 16, in Solothurn.  
Eingehelbst: Für Gläubiger und Schuldner (inkl. Bürgschaftsgläubiger) bis und mit 30. September 1959 bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB. Die Eingaben sind Wert 6. August 1959 zu berechnen und an die Amtsschreiberei der Stadt Solothurn einzureichen.

Solothurn, 26. August 1959.

Der Amtsschreiber von Solothurn:  
W. Isler, Notar.

### Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

Erblasser:

**Findisen-Loth Johannes Christian**

geb. 1910, Kaufmann, Konditorei- und Bäckerei-Artikel en gros, von Basel, wohnhaft gewesen in Mühenstein 1, Emil Freystrasse 67, gestorben am 13. August 1959.

Eingehelbst: Für Gläubiger und Schuldner, einschliesslich Bürgschaftsgläubiger, bis 9. Oktober 1959, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Im weiteren wird auf die Publikation im basellandschaftlichen Amtsblatt N° 9 vom 27. August 1959 verwiesen.

Arlesheim, den 25. August 1959.

Erbschaftsamt Arlesheim.

### Bénéfice d'inventaire

Par ordonnance du 24 août 1959, le président du Tribunal de la Sarine a accordé le bénéfice d'inventaire de la succession de

**Schouwey-Schenewey Florentine**

épouse de Joseph, née Wicht, de Hauteville, chef de la raison «Florentine Schenewey», Hôtel du Monton, à Belfaux, décédée le 19 août 1959.

En conséquence, sommation est faite:

- aux créanciers, y compris les créanciers en vertu de cautionnements et généralement à tous ceux qui ont un droit quelconque, certain ou éventuel, d'inscrire leurs prétentions et de produire leurs titres jusqu'au 10 octobre 1959, sous peine de forclusion légale;
  - aux débiteurs, d'avoir à déclarer leurs dettes dans le même délai.
- Les déclarations de créances et de dettes sont reçues au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg.

Fribourg, le 25 août 1959.

Le greffier: Ziegenhalg, subst.

### Inserate

Im Schweizerischen  
Handelsamtsblatt  
haben stets Erfolg!



**Georg Soltwedel**

die Erberbe  
des Jahres!  
Spitzenorte der Mastenräger von enormer Fruchtbarkeit — bringt Höchsterträge bis 200 kg pro Are. Riesig große, längliche Früchte, frühreife, dunkelrot, süß-aromatisch. Hochzuchtplanzen nur echt mit dem roten Originalband.  
10 St. 4.20, 25 St. 9.50, 50 St. 18.—

Bedarf: 9 Pflanzen pro 1/1m Beetlänge  
Jetzt beste Pflanzzeit!  
Erdbeerdünger  
Küderli für 4  
bewährt und beliebt.  
1 kg 1.50; 5 kg 5.80.  
Bedarf: 100 g pro m<sup>2</sup>.  
Weitere Erdbeer-Elite-Sorten finden Sie in unserm Spezialprosp., den wir Ihnen gerne gratis zuesenden.

**Küderli**  
Water Küderli & Co.  
Dübendorf  
Neubau Oberstr. 199  
Tel. (061) 96 76 33

ERSPARNISKASSE  
DES AMTSBEZIRKS  
INTERLAKEN

### Kündigung von Kassenscheinen

Wir kündigen die zu 3 1/4 % und höher verzinslichen Kassenscheine, die im Jahre 1960 fällig werden, zur Rückzahlung. Die Erneuerungen erfolgen zu dem am Verfalltag üblichen Zinssatz.

Interlaken, 31. August 1959.

Die Verwaltung.

### Ski-Lift du Col des Mosses S.A.

#### Augmentation de capital 1959

Dans son assemblée générale extraordinaire du 4 juillet 1959, cette société a décidé d'augmenter son capital social de 100 000 fr. à 200 000 fr. en vue d'étendre ses installations.

Conformément à cette décision, il est procédé à l'émission de 1000 actions nouvelles au porteur, de 100 fr. de valeur nominale chacune, N° 1001 à 2000, créées jouissance 1<sup>er</sup> juillet 1960. Le prix d'émission est fixé à 100 fr. par action nouvelle, plus le timbre fédéral d'émission, à savoir 102 fr.

La souscription des 1000 actions nouvelles ne fait pas l'objet d'une émission publique. Elle est réservée aux porteurs des actions anciennes qui peuvent souscrire à raison d'une action nouvelle pour une action ancienne.

La souscription est ouverte du 1<sup>er</sup> au 12 septembre 1959 inclusivement. Des notices détaillées et des bulletins de souscription peuvent être obtenus auprès de l'administration, place St-François 5, à Lausanne.

Par ailleurs, Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le vendredi 18 septembre 1959, à 15 heures, à l'Hôtel du Col des Mosses, en assemblées générales ordinaire et extraordinaire.

#### Assemblée générale ordinaire

Ordre du Jour:

- 1° Procès-verbal de l'assemblée ordinaire du 22 novembre 1958.
- 2° Rapport du conseil d'administration.
- 3° Rapport des contrôleurs des comptes sur l'exercice 1958-1959, arrêté au 30 juin 1959.
- 4° Délibération sur le rapport de gestion et les comptes annuels.
- 5° Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 6° Décharge aux administrateurs et aux contrôleurs.
- 7° Nominations statutaires.

A l'issue de l'assemblée générale:

#### assemblée générale extraordinaire

Ordre du Jour:

- 1° Constatation de la souscription, de l'émission et de la libération des actions nouvelles.
- 2° Modification des statuts.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion, ainsi que le projet de modification des statuts, seront à la disposition des actionnaires, au siège social, ainsi qu'au bureau de l'administration, place St-François 5, à Lausanne, dès le 5 septembre 1959.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des titres au porteur ou de pièces justifiant la qualité d'actionnaire, du 7 au 14 septembre 1959, par la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, et ses agences à Aigle et Château-d'Oex, ainsi qu'au début de l'assemblée ordinaire.

Le conseil d'administration.